

# 法语实用句型

## ——会话、文化、礼仪

黄慧珍 编著

上海交通大学出版社

## 内 容 提 要

本书分日常用语和情景会话两大部分,通过实例讲解实用句型,方便掌握;同时,结合文化、礼仪等内容帮助读者了解法国文化,学习地道法语。

图书在版编目(CIP)数据

法语实用句型:会话、文化、礼仪/黄慧珍编著. —上海:  
上海交通大学出版社,2008  
ISBN978-7-313-04979-7

I. 法... II. 黄... III. ①法语—句型 ②法语—口语 IV. H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 150711 号

法语实用句型

——会话、文化、礼仪

黄慧珍 编著

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:韩建民

上海交大印务有限公司印刷 全国新华书店经销

开本:880mm×1230mm 1/32 印张:6.25 字数:171千字

2008年1月第1版 2008年1月第1次印刷

印数:1~5050

ISBN978-7-313-04979-7/H·693 定价:11.00元

---

版权所有 侵权必究

# 前 言

随着中法经济文化交流向深度和广度发展,人员的往来也日益频繁。去法国经商、学习考察、探亲定居、旅游观光和留学的人员越来越多。学习法语、了解法国是所有出国人员的必修的课程。

帮助初学者通过法语学习更多地了解法国文化,赋予枯燥的学习过程以生动有趣、知识性很强的内涵,读者既可学到法语知识又可了解法兰西文化和文明礼仪规范,可谓一举多得。这便是本书的一次探索性尝试。

但由于初学者语言水平的限制,我们在安排文化内容时只可能作一般性介绍,点到为止。

本书的编排分成两大部分。首先是集中安排日常用语,然后是情景会话。前者要求读者掌握基本句型,后者在富有文化内容的环境中使用所学的基本句型。

本人长期在法国学习和工作,回国后一直教授法语,深感对于非法语专业的人士来说有一本适用的教材十分重要。在交大出版社支持下做了一点尝试,希望对初学法语的朋友有一点帮助。法国朋友帕特里雷女士对法语部分做了认真的校对,在此一并致谢!

编 者

2007年12月

# 目 录

## 上篇 常用句型

1	Dire bonjour et au revoir .....	3
	问候和辞别	
2	Recevoir et inviter .....	9
	接待和邀请	
3	Accepter et refuser .....	14
	接受和拒绝	
4	Pour et contre .....	17
	赞成和反对	
5	On a raison et on a tort .....	22
	正确和错误	
6	Demander de répéter et de parler moins fort .....	25
	请求重复和轻声说话	
7	Offrir un cadeau et offrir à boire/à manger .....	29
	送礼和请客饮茶 就餐	
8	Remercier et se plaindre .....	33
	致谢和抱怨	
9	Féliciter et présenter les condoléances .....	37
	祝贺和吊唁	
10	Souhaiter et faire un compliment .....	40
	祝愿和恭维	
11	Demander et donner des informations .....	45
	问讯和提供信息	
12	Permettre et interdire .....	49
	允许和禁止	
13	Prendre un rendez-vous et l'annuler .....	53
	约会和取消约会	

14	Proposer de l'aide et demander de l'aide .....	57
	提供帮助和要求帮助	
15	Proposer un service et demander un service .....	60
	提供服务和要求服务	
16	Conseiller et déconseiller .....	63
	建议和劝阻	
17	Espérer et désespérer .....	67
	希望和失望	
18	Aimer et détester .....	72
	喜欢和讨厌	
19	Exprimer son intérêt et son indifférence .....	75
	感兴趣和无所谓	
20	Les mesures .....	79
	度量尺寸	
21	Le poids et le prix .....	82
	重量和价格	
22	Le temps, l'année et l'heure .....	85
	天气、年份、时间	

## 下篇 情景对话

1	Demander un visa .....	93
	申请签证	
2	Les transports .....	99
	交通	
3	Chercher le logement .....	111
	找住房	
4	Téléphoner .....	121
	打电话	
5	A la poste .....	127
	在邮局	
6	Etudier en France .....	131
	留学法国	

7	Faire des achats .....	138
	购物	
8	A la banque .....	146
	在银行	
9	Au café et au restaurant .....	150
	在咖啡馆和餐馆	
10	Au cinéma et au théâtre .....	155
	在电影院和剧院	
11	Les sports .....	160
	体育运动	
12	Visite de Paris .....	166
	游览巴黎	
13	Les fêtes .....	170
	节日	

## 附 录

1	Site internet des universités françaises .....	179
	法国公立大学网址	
2	Ecoles principales de langue de Paris .....	188
	巴黎主要语言学校	

Première partie

Actes de communication

上篇 常用句型

# 1 Dire bonjour et au revoir

## 问候和辞别



### Dire bonjour 问候

*Bonjour* !您好!

*Bon après-midi* !下午好!

*Bonsoir* !晚上好!

*Salut* !你好!

*Ça va* ?您(你)好吗?

*Oui, ça va* !好!

*Comment ça va* ?您(你)好吗?

*Ça va bien, merci. Et toi* ?很好,谢谢。你呢?

*Comment allez-vous* ? / *Comment vas-tu* ?您好吗? / 你好吗?

*Très bien, merci. Et vous* ?非常好,谢谢。您呢?

*Moi aussi* !我也很好!

### Dialogue 对话

— *Bonjour, Monsieur* !先生,您好!

— *Bonjour, Madame* !太太/女士,您好!

— *Bonjour, Mademoiselle* !小姐,您好!

— *Bonjour, Messieurs-Dames* !女士们,先生们,你们好!

— *Bonjour, tout le monde* !大家好!

- *Ça va ?* 您/你好吗？  
 — *Ça va bien, merci. Et toi / Et vous ?* 很好, 谢谢。你/您呢？  
 — *Moi aussi, merci.* 我也很好, 谢谢。  
 — *Comment allez-vous ?* 您好吗？  
 — *Pas mal, merci.* 不错, 谢谢。
- *Salut, André (Virginie) ! Ça va ?* 安德烈(维吉妮)你好! 好吗？  
 — *Ça va bien. Et toi ?* 我很好。你呢？  
 — *Bien, merci !* 很好, 谢谢！
- *Tiens, salut ! / Tiens, bonjour !* 嗨, 你好! (如偶见熟人)  
 — *Salut ! / Bonjour !* 你好!

## Vocabulaire 词汇表

<i>dire</i> v. t. 说	<i>aussi</i> adv. 也
<i>bonjour</i> n. m. 早安、日安、您好	<i>et</i> conj. 和, 而
<i>revoir</i> n. m. 重新见到, 再次见面	<i>toi</i> pron. pers. 你
<i>au revoir</i> loc. 再见	<i>très</i> adv. 很, 非常
<i>bon, bonne</i> a. 好的	<i>vous</i> pron. pers. 您
<i>après-midi</i> n. m. inv. 下午	<i>salut</i> n. m. 致意, 致敬
<i>bonsoir</i> n. m. 晚上好	<i>monsieur</i> n. m. ; <i>messieurs</i> n. m.
<i>comment</i> adv. 如何, 怎样	pl. 先生; 先生们
<i>aller</i> v. i. 去, 走	<i>madame</i> n. f. 女士, 太太
<i>soirée</i> n. f. 晚上, 晚会	<i>dame</i> n. f. 女士, 太太
<i>oui</i> adv. 是	<i>mademoiselle</i> n. f. 小姐
<i>bien</i> adv. 好, 很, 非常	<i>tout le monde</i> loc. 大家
<i>merci</i> interj. 谢谢	<i>pas mal</i> loc. adv. 不错
<i>moi</i> pron. pers. 我	<i>tiens</i> interj. 嗨, 瞧, 啊

## Civilisation 文明礼仪

在法国,见到老师,一般不说:“Bonjour, professeur !”而说:“Bonjour, Monsieur/Madame !”但见到医生或牙科医生,可以说:“Bonjour, docteur !”问好时切记不可连名带姓,如法国人从来不说:“Bonjour, Monsieur Gentot ! (姓)”只有商店和饭馆老板遇见非常熟悉的顾客时才会说:“Bonjour, Monsieur Gentot !”

在小城镇或在农村,法国人进酒吧或商店时会向所有人,不管认识或不认识的,都会一一问候,此时,他会说:“Bonjour, Messieurs-Dames !”

当向一群人问好时,可以说:“Bonjour, tout le monde !”

而“Salut !”用在非常熟悉的朋友间。

“Bonsoir !”是傍晚时的问候用语。但是,临睡前应该说:“Bonne nuit ! 晚安 !”这是家人最常用的话,同时还要拥吻一下。

法国人在与亲友相遇或告别时为表示礼貌,习惯上会采用拥吻的方式,即贴左、右面颊各一次,同时发出“啧啧”的声音,有时会贴面三或四次。当然也有采用握手的形式致意。



### Dire au revoir 辞别

*Au revoir, Monsieur/Madame/Mademoiselle !* 再见,先生/女士/小姐!

*Salut !* 再见!

*A plus tard. /A tout de suite.* 回头见。

*A tout à l'heure. /A bientôt.* 一会儿见。

*A ce soir.* 今晚见。

*A demain.* 明天见。

*A la prochaine.* 下次见。

*A lundi.* 星期一见。

*Bonne journée.* 祝白天快乐。

*Bon après-midi.* 祝下午快乐。

*Bonne soirée.* 祝晚上快乐。

Bonne nuit. 晚安。

Bon week-end. 周末快乐。

Bon voyage. 旅行快乐。

Bon courage. 勇敢些。

Bonne continuation. 继续努力吧。

Bonne chance. 祝您好运。

Bonnes vacances. 假期愉快。

Bon retour. 欢迎下次再来。

Je dois vous quitter. 我该告辞了。

Bon, allez, je vous laisse. 好吧,我走了。

Excusez-moi, je dois partir. 对不起,我该走了。

## Dialogue 对话

— *Au revoir, Madame.* 再见,女士。

— *Au revoir, Monsieur.* 再见,先生。

— *Salut, Michel!* 米歇尔,再见!

— *Salut, Anne!* 安娜,再见!

— *Alors à demain!* 那么明天见!

— *A demain!* 明天见!

— *Bonne nuit!* 晚安!

— *Merci. A vous aussi!* 谢谢。您也一样!

— *Je dois vous quitter. /Je m'en vais.* 我该告辞了。/我走了。

— *Je vous en prie. Au revoir, Madame.* 请吧。再见,女士。

— *Bon week-end!* 周末愉快!

— Merci. Vous de même ! 谢谢。您也一样！

— Dites bonjour de ma part à Nathalie. 请代我向娜塔利问好。

— A la prochaine. 下次见。

— Saluez votre famille de ma part. 代我向您的家人问好。

— A la prochaine. 下次见。

## Vocabulaire 词汇表

à *prép.* 到, 向

plus *adv.* 更加, 更多

tard *adv.* 晚, 迟

tout à l'heure *loc. adv.* 一会儿见

ce *a. dém. ; pron. dém.* 这, 这个

soir *n. m.* 晚上

prochain, e *a.* 下次的

journée *n. f.* 白天

week-end *n. m.* 周末

courage *n. m.* 勇敢, 勇气

chance *n. f.* 运气, 机会

tout de suite *loc. adv.* 立即, 马上

bientôt *adv.* 不久, 即将

demain *adv.* 明天

lundi *n. m.* 星期一

nuit *n. f.* 夜晚, 夜间

voyage *n. m.* 旅行

continuation *n. f.* 继续

vacances *n. f. pl.* 假期

retour *n. m.* 回来

de même *loc. adv.* 同样地

devoir *v. t.* 应该

quitter *v. t.* 离开

laisser *v. t.* 留下

excuser *v. t.* 抱歉

partir *v. i.* 离开, 出发

s'en aller *v. pr.* 走开, 出去

prier *v. t.* 请求

part *n. f.* 部分, 方面

famille *n. f.* 家庭

## Civilisation 文明礼仪

当您与法国朋友道别时, 一般说: “Au revoir.” 或 “Bye.” 或意大利语 “Ciao.” (tchao) 意即 “再见”。但不说: “Adieu !”

道别时一般可说祝愿的话,如:“Bonne journée! 祝白天快乐!”  
“Bon après-midi! 祝下午快乐!”等等。如某人遇到烦心事,可以鼓励他说:“Bon courage! 勇敢些!(振作起来吧!)”

如某人与你谈及工作或计划时,可以说:“Bonne continuation! 继续努力吧!”

如某人面临考试或进行一件困难的工作,可以说:“Bonne chance! 祝您好运!”

## 2 Recevoir et inviter

### 接待和邀请



#### Recevoir 接待

*Enchanté (e)*. 很高兴(见到您)。

*Enchanté (e) de faire votre connaissance*. 很高兴认识您。

*Heureux (se)*. 高兴(见到您)。

*Heureux (se) de vous connaître*. 高兴认识您。

*Très content (e)*. 很高兴(见到您)。

*Très content (e) de vous connaître*. 很高兴认识您。

*Ravi (e)*. 很愉快(见到您)。

*Ravi (e) de vous rencontrer*. 见到您很愉快。

*Je vous présente ma femme*. 我向您介绍我的妻子。

*Je vous présente mon mari*. 我向您介绍我的丈夫。

*Je vous présente mon ami*. 我向您介绍我的朋友。

*Entrez, s'il vous plaît*. 请进。

*Asseyez-vous (Installez-vous), s'il vous plaît*. 请坐。

*Donnez-moi vos affaires (manteaux)*. 请把您的物件(大衣)给我。

*Qu'est-ce que vous voulez boire?* 您想喝什么?

*Servez-vous, je vous en prie*. 请用(吃)。

#### Dialogue 对话

— *Bonjour, Monsieur. Je suis Catherine Lemoine*. 先生,您好。我是卡特琳娜·勒穆瓦纳。

- *Ah ! Enchanté de vous connaître.* 啊！很高兴认识您。
- *Enchantée, Monsieur.* 很高兴见到您,先生。
- *Voilà ma femme. Chérie, je te présente Catherine Lemoine.* 这位是我的妻子。亲爱的,我向你介绍卡特琳娜·勒穆瓦纳。
- *Enchantée, Madame.* 见到您很高兴,夫人。
- *Très heureuse de faire votre connaissance.* 很高兴认识您。

## Vocabulaire 词汇表

*recevoir* v. t. 接待

*inviter* v. t. 邀请

*enchanté, e* a. 很高兴的

*faire* v. t. 做

*votre* a. poss. 您的,你们的

*connaissance* n. f. 认识

*heureux, se* a. 幸福的,高兴的

*connaître* v. t. 认识

*content, e* a. 高兴的

*ravi, e* a. 愉快的

*rencontrer* v. t. 遇见

*je* pron. pers. 我

*présenter* v. t. 介绍

*ma* a. poss. 我的

*femme* n. f. 妻子

*mon* a. poss. 我的

*mari* n. m. 丈夫

*ami* n. m. 朋友

*entrer* v. i. 进来

*s'il vous plaît* 请

*s'asseoir* v. pr. 坐

*s'installer* v. pr. 安居,坐定

*donner* v. t. 给

*vos* a. poss. 您的,你们的

*affaire* n. f. 事物,东西

*manteau* n. m. 大衣

*que* pron. interr. 什么

*vouloir* v. t. 想

*boire* v. t. 喝

*se servir* v. pr. 自己盛菜;使用、  
利用

*je vous en prie* 请

*ah* interj. 啊

*être* v. i. 是

*voilà prép.* 那是,这是

*chéri, e n. ; a.* 亲爱的

*te* pron. pers. 你

## Civilisation 文明礼仪

与法国人初次认识,一般用您(vous)相称,而不用你(tu)。一般关系不是很亲密的,为表示尊重都用 vous。但当关系密切时,如同学、同事间、朋友及家庭成员间一般称 tu。

在同学间、年轻人间,甚至儿女称父母都直呼其名。

如:— André, Sylvie. 安德烈,西尔维。

— Bonjour, Michel. 你好,米歇尔。



### Inviter 邀请

*Vous êtes libre ce soir ?* 今晚您有空吗?

*Qu'est-ce que vous faites(tu fais) dimanche ?* 星期日您(你)有事吗?

*Tu fais quelque chose de spécial samedi ?* 星期六你有什么特别的事吗?

*Vous avez(Tu as/Il y a) quelque chose de prévu ?* 您(你)有什么安排吗?

*Si tu es libre demain ?* 明天你有空吗?

*Je vous invite à dîner à la maison.* 我请您去家里吃晚饭。

*Je t'invite au restaurant.* 我请你上餐馆。

*Vous voulez aller dîner au restaurant ? Je vous invite.* 您想去餐馆吃晚饭吗?我请客。

*Venez(Viens) dîner à la maison.* 您(你)来我家吃晚饭。

*Vous voulez venir dîner chez nous ?* 您想来我们家吃晚饭吗?

*Ça te dirait d'aller/Je t'invite à aller/voir un film ?* 我请你去看电影,好吗?

*Je vous offre un verre.* 我请您喝一杯。

*Je t'offre l'apéritif.* 我请你喝开胃酒。

*Qu'est-ce que je peux apporter ?* 我要带什么?

*J'apporte le dessert.* 我带甜点。

## Dialogue 对话

- *Vous êtes libre ce soir ?* 今晚您有空吗？  
— *Oui, alors ?* 有, 什么事？
- *Vous voulez aller dîner au restaurant ? Je vous invite.* 您想去餐馆吃晚饭吗？我请客。  
— *C'est gentil/sympa.* 真客气。
- *Tu fais quelque chose de spécial dimanche ?* 星期日你有什么特别的事吗？  
— *Non, j'en'ai rien de prévu. Pourquoi ?* 没有, 我没有任何安排。怎么样？  
— *Viens donc dîner à la maison !* 那么你来我家吃晚饭！  
— *D'accord.* 好。

## Vocabulaire 词汇表

<i>libre</i> a. 自由的	<i>si</i> conj. 如果
<i>soir</i> n. m. 晚上	<i>dîner</i> v. i. 晚饭
<i>faire</i> v. t. 做	<i>maison</i> n. f. 家
<i>dimanche</i> n. m. 星期日	<i>restaurant</i> n. m. 餐馆
<i>quelque</i> a. indéf. 某个, 某些	<i>venir</i> v. i. 来, 去
<i>chose</i> n. f. 事情	<i>chez</i> prép. 在……家里
<i>spécial, e</i> a. 特别的	<i>nous</i> pron. pers. 我们
<i>samedi</i> n. m. 星期六	<i>dire</i> v. t. 说
<i>avoir</i> v. t. 有	<i>voir</i> v. t. 看见
<i>il y a</i> v. impers. 有	<i>film</i> n. m. 电影
<i>prévu, e</i> a. 预料的, 预定的	<i>offrir</i> v. t. 送